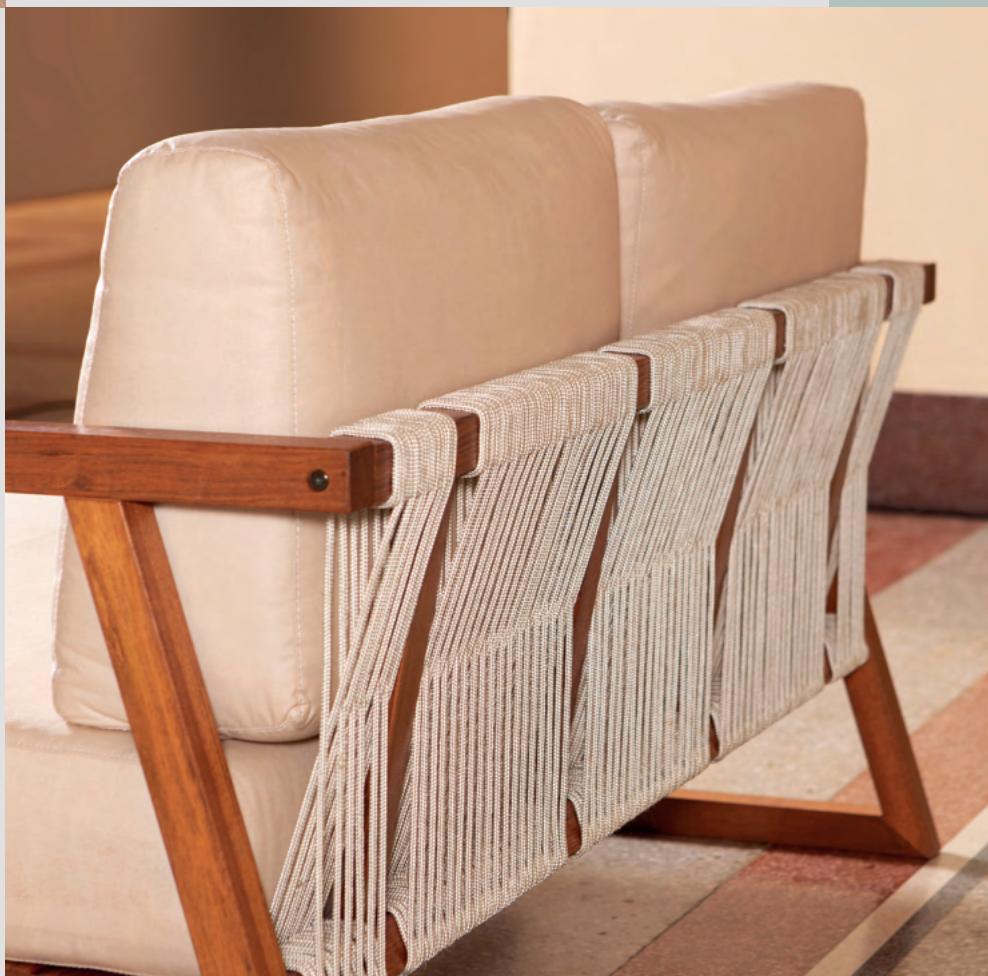


*Belém*



20  
**24**

**TRAMONTINA**





Neste catálogo você vai conhecer nossas coleções de móveis dedicadas aos ambientes externos e internos.

Desenhados com a colaboração direta de vários designers, os móveis apresentados priorizam a madeira e sua associação a materiais nobres.

O objetivo da empresa é criar produtos diferenciados em forma e função, que possibilitem, a parceiros comerciais e consumidores finais, desfrutar da beleza, do conforto e longevidade dos nossos produtos. Esse é o jeito de fazer bonito da Tramontina Belém.

**Não recomendável o uso por longa exposição ao sol.**

This catalogue will introduce you to our furniture collections dedicated to indoor and outdoor use. Designed with the direct collaboration of several designers, the furniture prioritizes wood and its association with noble materials.

The company's goal is to create products that stand out in their design and function, which enable our business partners and customers to enjoy the beauty, comfort and durability of our products. This is how Tramontina Belém does things beautifully.

**Prolonged exposure to the sun is not advisable.**

En este catálogo usted va a conocer nuestras colecciones de muebles dedicadas a los ambientes externos e internos. Diseñados con la colaboración directa de varios diseñadores, los muebles priorizan la madera y su asociación a materiales nobles.

El objetivo de la empresa es crear productos diferenciados en su forma y función, que les permitan a los socios comerciales y a los consumidores finales, disfrutar la belleza, comodidad y longevidad de nuestros productos. Esa es la forma de hacer las cosas bien de Tramontina Belém.

**No se recomienda el uso por una prolongada exposición al sol.**

## **Empresa**

Mais do que números, o que define a Tramontina é o esforço permanente em tornar a vida das pessoas cada vez melhor. A pequena ferraria fundada por Valentin e Elisa Tramontina em 1911, no sul do Brasil, deu origem a um grupo que hoje conta com 10 unidades fabris e mantém a vocação centenária de encantar com gestos simples.

O segredo para manter a essência está em acreditar nas pessoas. A Tramontina valoriza cada um dos mais de 10 mil funcionários para que entreguem ao mercado produtos funcionais e com estilo, que inspiram o dia a dia e estimulam experiências para gerar valor e satisfação a clientes, consumidores e comunidades.

Tudo isso é traduzido nos mais de 22 mil itens que carregam valores de uma marca única. Utensílios e equipamentos para cozinha, eletros, ferramentas para agricultura, jardinagem, manutenção industrial e automotiva, construção civil, materiais elétricos, móveis de madeira ou de plástico, além da ampla linha de equipamentos dirigíveis – produtos fabricados para o mercado nacional e exportados para mais de 120 países.

É no fazer bonito que a Tramontina e as pessoas se encontram. Atuando de forma global, a marca tem o suporte necessário para entregar soluções capazes de atender as necessidades de seu tempo, aliando produtividade e superação de metas ao desenvolvimento sustentável através do programa de gestão ambiental.

**TRAMONTINA**

## **The company**

More than just numbers, what truly defines Tramontina is the constant effort to make people's lives better. The small iron mill founded by Valentin and Elisa Tramontina in 1911 in southern Brazil was the beginning of a group that now encompasses 10 manufacturing units and has kept the century-old tradition of delighting people with simple gestures.

The secret for maintaining this essence is believing in people. Tramontina values each one of its over 10,000 employees so they can deliver functional, stylish products to the market, bringing inspiration to people's daily living and creating experiences to generate value and satisfy clients, consumers and communities.

All this is apparent in the more than 22,000 items that carry the values of a unique brand. Kitchen utensils and equipment, appliances, tools for agriculture, gardening, industrial and automotive maintenance, construction, electrical hardware, wood and plastic furniture, and a wide range of ride-on equipment – that are manufactured for the domestic market and exported to over 120 countries.

It is by doing beautiful things well that Tramontina and people are brought together. A global player, the company finds the necessary support to deliver solutions that can meet contemporary demands, combining productivity and going over and beyond targets for sustainable development through the environmental management program.

## **La empresa**

Más que números, lo que define a Tramontina es el esfuerzo permanente para mejorar cada vez más la vida de la gente. La pequeña herrería fundada por Valentin y Elisa Tramontina en 1911, en el sur de Brasil, originó un grupo que hoy cuenta con 10 unidades fabriles y mantiene la vocación centenaria de encantar con gestos sencillos.

El secreto para mantener la esencia es creer en las personas. Tramontina valora a cada uno de los más de 10 mil empleados para que le entreguen al mercado productos funcionales y con estilo, que inspiran el día a día y estimulan experiencias para generar valor y satisfacción a clientes, consumidores y comunidades.

Todo eso se traduce en los más de 22 mil artículos que llevan los valores de una marca única. Utensilios y equipos de cocina, electrodomésticos, herramientas para agricultura, jardinería, mantenimiento industrial y automovilístico, construcción civil, materiales eléctricos, muebles de madera o de plástico, además de la amplia línea de equipos dirigibles, que se fabrican para el mercado nacional y de exportación para más de 120 países.

Es en el hacer bien las cosas que se encuentran Tramontina y las personas. Actuando de forma global, la marca tiene el soporte necesario para entregar soluciones capaces de atender las necesidades de su tiempo, aliando productividad y superación de metas de desarrollo sustentable por medio del programa de gestión ambiental.



 Unidade Fabril BELÉM | BELEM'S Plant | Unidad fabril BELÉM

## Tramontina Belém

**Tramontina Belém**, fundada em 1986, está localizada em Belém/PA. Hoje, com 41 mil m<sup>2</sup> de área construída, essa unidade fabril conta com mais de 300 funcionários que se ocupam de um amplo mix de produtos como tábuas para cortar, utilidades, e móveis para áreas internas e externas. Produtos práticos e bonitos, com design que explora, através de processos tecnológicos, o caráter natural da madeira.

Produtos para fazer bonito na casa e nos espaços públicos, como bares, hotéis e restaurantes.

**Tramontina Belém** was founded in Belém, in the state of Para in 1986. It now has an industrial area of over 41,000 m<sup>2</sup> and more than 300 employees who manufacture a wide array of products such as cutting boards, homeware, and furniture for indoor and outdoor areas. Practical and beautiful products with a design that explores the natural character of wood through technological processes.

Products to do beautifully well at home and in public spaces such as bars, hotels, and restaurants.

**Tramontina Belém**, fundada en 1986, está ubicada en Belém, Pará. Hoy, con más de 41 mil m<sup>2</sup> de área construida, esa unidad fabril cuenta con 300 empleados que se ocupan de un amplio mix de productos, como tablas de corte, utilidades y muebles para interiores y exteriores. Productos prácticos y bonitos, con diseño que explota, por medio de procesos tecnológicos, el carácter natural de la madera.

Productos para lucirse en casa y en los espacios públicos, como bares, hoteles y restaurantes.

## Tramontina no mundo

### Tramontina around the world

### Tramontina en el mundo

- **113 anos** de qualidade e inovação.
- Presença da Marca em mais de **120 países**.
- **Unidades próprias em 22 países.**
- Mix de produtos com mais de **22 mil diferentes itens**.
- **113 Years** of quality and innovation.
- Brand present in over **120 countries**.
- **Own units in 22 countries.**
- Product mix with more than **22,000 different items**.
- **113 años** de calidad e innovación.
- Presencia de la marca en más de **120 países**.
- **Unidades propias en 22 países.**
- Mix de productos con más de **22 mil artículos diferentes**.



**Lojas exclusivas da MARCA no Brasil e na América Latina.**

Exclusive BRAND stores in Brazil and Latin America.  
Tiendas exclusivas de la MARCA en Brasil y en América Latina.



# Estrutura Comercial

**Commercial structure | Estructura comercial**

**TRAMONTINA USA, INC. [TUSA]**

12955 West Airport Boulevard - Sugarland - Texas 77478-6119 USA  
Tel: 1 [281] 340.8400  
tusa@tramontina-usa.com

**TRAMONTINA GERMANY**

Kamekestr. 21-50672 - Köln - Deutschland  
Mob: +49 151 4643 8758 - Tel: +49 221 778 9991-0  
info.tgermany@tramontina.com

**TRAMONTINA DE MÉXICO S.A. DE C.V. [TEMEX]**

Av. de la Palma, no. 8, Torre Acqua, 1º piso [Interlomas]  
Col. San Fernando la Herradura  
Huixquilucan - Edo. de México  
Tel: [52-55] 5950.0470  
temex@tramontina.com.mx

**TRAMONTINA DE COLOMBIA E.U. [TECOL]**

Km 1,5 Vía Siberia Parque empresarial Arcos de Cota Manzana B  
Bodega 4 y 5, Potrero Chico - Cota [Cundinamarca]  
Bogotá - Colômbia  
Tel: 57 [1] 623.4500  
tecol@tramontina.com.co

**TRAMONTINA DE CHILE LTDA [TCHILE]**

Av. Andrés Bello 2233, Piso 4, Comuna de Providencia,  
Santiago - Chile Rut: 77.479.170-1  
Tel: [56.2] 2676.5000  
tchile@tramontina.cl

**TRAMONTINA AUSTRÁLIA**

Tramontina Australia PTY | Unit 7, 167 Prospect  
Hwy Seven Hills NSW 2147 Australia  
TEL: + 61 2 9674 1799  
info@tramontina.com.au

**TRAMONTINA DEL ECUADOR S.A.**

Av Rodrigo Chávez. Parque Empresarial Colón  
Edificio Pacific Plaza - Piso 1 - Oficina 103  
Telf: [593] 4 454 1794 / 4 461 2435  
www.tramontina.com.ec  
tecuador@tramontina.com.ec  
Guayaquil - Ecuador

**TRAMONTINA DEL PERU S.A.C [TPERU]**

Av. Javier Prado, N°496 - Torre Las Orquídeas, Oficina 1002  
San Isidro, Lima - 27, Peru - Tel: +51 [1] 421.2135/422.7580  
tpetu@tramontina.com.pe

**TRAMONTINA ÁFRICA**

Longpoint Business Park, Crn Witkoppens & Montecassino  
Boulevard Fourways 2055  
Johannesburg - South Africa  
Tel: +27 11 300 9502  
contact.africa@tramontina.net

**TRAMONTINA SINGAPORE PTE LTD**

9 Harrison Road, Level 6, S369651 Singapore  
Tel: +54 6635.6264  
info@tramontina.com.sg

**TRAMONTINA CARIBE**

RUC. 155631251-2-2016 DV. 13  
Dirección: Av. Samuel Lewis, Calle 55, Obarrio - PH SL55, Piso 14  
Oficina 14-2. Panamá, Ciudad de Panamá.  
Teléfonos: 507 - 3099507 / 08 / 09  
contacto.tcaribe@tramontina.com

**TRAMONTINA RIGA**

Vienibas gatve 109 Office 6.8; Riga, LV-1058 Latvia  
Tel: +371 67304958 info.triga@tramontina.com  
distribution cent: dc.triga@tramontina.com

**TRAMONTINA CHINA**

17/Floor Unit A&J, City Development Building, Nº189 Tiyuxi Road,  
Tianhe, Guangzhou Guangdong 510620, P.R. of China  
Tel: [86.20] 3879.9701 / [86.20] 3879.6245

**TRAMONTINA UK**

Cannon Wharf Business Centre Pell Street [Sala 411]  
London - SE85EN England  
Tel: +44 [0] 20.3176.4558  
contact@tramontina.uk

**TRAMONTINA ESPANHA**

Calle Santa Engracia 90, Piso 5, 28010, Madrid, Espanha  
Tel: +34 915 76 78 30  
contacto.tiberica@tramontina.com

**TRAMONTINA PANAMÁ**

RUC. 2185559-1-770972 DV. 18  
Dirección: Carretera Panamericana, Tocumen, TOCUMEN OFFICE  
STORAGE, Frente a Plaza Las Américas, Bodega #24.  
Panamá, Ciudad de Panamá. 507 - 2038388 / 89  
contacto.tpanama@tramontina.com

**TRAMONTINA FRANÇA**

3 rue Pierre Gilles de Gennes, Bat A, Salle 2B, 45000, Orléans  
Tel: +33 745485872  
contact.tfrance@tramontina.com

**TRAMONTINA EMIRADOS ÁRABES [TDUBAI]**

Saih Shuaib, 4 - Dubai Industrial City, Tramontina Building, Dubai  
Industrial Park, P.O. Box 28924, Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971 [4] 450 4301 / 4302  
info.tdubai@tramontina.com

**TRAMONTINA MALÁSIA**

Level 32, Menara Prestige, No.1, Jalan Pinang, Kuala Lumpur  
50450, Malaysia  
Tel: +603 2728 1164  
info.tmalaysia@tramontina.com

**BRASIL | Centros de Distribuição**

Nordeste [Simões Filho] - [71] 3215 8266  
Norte [Belém] - [91] 4009 7700  
Planalto [Goiânia] - [62] 3272 2100  
Sudeste [São Paulo] - [11] 4197 1266  
Sul [Carlos Barbosa] - [54] 3461 7700

**BRASIL | Escritórios Regionais de Vendas**

Belo Horizonte - [31] 3223 4026  
Curitiba - [41] 2111 9110  
Porto Alegre - [51] 2101 5000  
Recife - [81] 3128 5500  
Rio de Janeiro - [21] 2224 5004

# Certificações Certificates / Certificaciones

## ISO 9001

A certificação ISO [Organização Internacional para Padronização] aceita em 183 países, visa à gestão dos processos necessários para a empresa demonstrar sua capacidade de satisfazer continuamente as necessidades e expectativas dos clientes.

A Tramontina Belém possui esta certificação porque seus processos são baseados em qualidade, confiabilidade, segurança com foco na satisfação e melhoria contínua.

A certificação ISO [Organização Internacional para Padronização] aceita em 183 países, visa à gestão dos processos necessários para a empresa demonstrar sua capacidade de satisfazer continuamente as necessidades e expectativas dos clientes.

A Tramontina Belém possui esta certificação porque seus processos são baseados em qualidade, confiabilidade, segurança com foco na satisfação e melhoria contínua.

La certificación ISO [International Organization for Standardization], en español, Organización Internacional para la Normalización, acepta en 183 países, tiene como objetivo la gestión de los procesos necesarios para que la empresa pueda demostrar su capacidad de cumplir continuamente las necesidades y expectativas de los clientes. Tramontina Belém es apropiada para este propósito, al tomar como base en sus procesos la calidad, la confiabilidad, la seguridad con un enfoque hacia la satisfacción de los clientes y la mejora continua.

## Forest Stewardship Council® – FSC®

[Certificação do Conselho de Manejo Florestal]

O Forest Stewardship Council®–FSC® [Conselho de Manejo Florestal] é uma organização global sem fins lucrativos dedicada à promoção do manejo florestal responsável em todo o mundo. O FSC define as normas com base nos princípios acordados para o manejo florestal responsável que são sustentadas pelas partes interessadas em questões ambientais, sociais e econômicas. Para saber mais, visite [www.fsc.org](http://www.fsc.org).

## The Forest Stewardship Council® – FSC®

The ISO [International Organization for Standardization] certification, accepted in 183 countries, aims to manage the processes necessary for the company to demonstrate its ability to continuously satisfy the needs and expectations of customers. Tramontina Belém is suited to its purpose, where its processes are based on quality, reliability, safety with a focus on customer satisfaction, and continuous improvement.

## Tramontina conquistó la Certificación del Forest Stewardship Council® – FSC® [Consejo de Manejo Forestal]

El FSC es una organización global, sin ánimo de lucro, dedicada a promover la gestión forestal responsable en todo el mundo. El FSC define estándares basados en principios acordados para el manejo forestal, que constan de requisitos legales, ambientales, sociales y económicos. Para saber más, visite [www.fsc.org](http://www.fsc.org).

## Operador Econômico Autorizado – Segurança [OEA-S]

OEA-S é um programa criado pela Receita Federal do Brasil para que empresas atuantes no comércio internacional de mercadorias cumpram critérios que garantam a segurança das cargas da cadeia logística internacional.

Ser OEA-S atesta o compromisso com a segurança, integridade e inviolabilidade das mercadorias em todas as etapas da cadeia logística, proporcionando melhor gestão de custo, melhor rastreabilidade logística, otimização do processo produtivo, redução da escassez de materiais e aumento da previsibilidade dos processos.

## Authorized Economic Operator – Security [OEA-S]

OEA-S is a program created by the Brazilian Federal Revenue Service for companies engaged in international trade of goods to meet criteria that ensure the security of cargoes along the international logistics chain.

Being OEA-S attests to the commitment to security, integrity and inviolability of goods at all stages of the logistics chain, providing better cost management, better logistics traceability, optimization of the production process, reduced material shortages and increased predictability of processes.

## Operador Económico Autorizado – Seguridad [OEA-S]

OEA-S es un programa creado por la Secretaría de Ingresos Federales de Brasil para que las empresas que se desempeñan en el comercio internacional de mercancías cumplan con criterios que garanticen la seguridad de las cargas de la cadena logística internacional.

Ser OEA-S certifica el compromiso con la seguridad, la integridad y la inviolabilidad de las mercaderías en todas las etapas de la cadena logística, lo que proporciona una mejor gestión de costos, mejor trazabilidad logística, optimización del proceso de producción, reducción de escasez de materiales y aumento de la previsibilidad de los procesos.



**PROCURE POR NOSSOS PRODUTOS FSC®.**  
SEARCH FOR OUR FSC® PRODUCTS.  
BUSQUE NUESTROS PRODUCTOS FSC®.

## Designers

### **Edi & Paolo Ciani**

Designers de produtos e interiores, Edi & Paolo Ciani trabalham com o design de móveis e artigos industriais por mais de 25 anos. Desde 1987, criando e desenvolvendo produtos para empresas líderes no mercado de móveis para casa, escritório, institucional e jardim.

Product and interior designers, Edi & Paolo Ciani deal with design of furniture and articles of industrial design for over 25 years. Since 1987, creating and developing products for leading companies in the furniture business for home, office, contract and outdoor.

Diseñadores de productos y interiores, Edi & Paolo Ciani trabajan con el diseño de muebles y artículos industriales por más de 25 años. Desde 1987, creando y desarrollando productos para empresas líderes en el mercado de muebles para el hogar, oficina, institucional y jardín.

### **ZON Design**

ZON Design é um estúdio brasileiro, especializado em design de produtos. Uma equipe talentosa e criativa que pensa e faz design desde 1994 – sempre inspirada pela paixão pelo design, com a visão do mundo globalizado e focada na síntese conceitual.

ZON Design is a Brazilian studio specialized in product design. A talented and creative team that has been thinking and designing since 1994 – always inspired by the passion for design, with a vision in the globalized world and focused on the conceptual synthesis.

ZON Design es un estudio brasileño, especializado en diseño de productos. Un equipo talentoso y creativo que piensa y hace diseño desde 1994 – siempre inspirado por la pasión por el diseño, con visión en el mundo globalizado y enfocado en la síntesis conceptual.



**Índice / Index****12****Maison Decor****32****Casa & Jardim***Home & Garden  
Casa y Jardín***50****Urban****Lanati  
Toscana  
Tarsila****Verona  
Potenza e Lille  
Ombrelones  
Umbrella / Sombrilla****Highline  
Outline  
Soho**

# Maison Decor

**Móveis para deixar a casa mais confortável,  
mais bonita e mais elegante.**

**Para ambientes internos à casa e  
ambientes outdoor cobertos.**

Furniture for a more comfortable, more beautiful and elegant home. For indoor spaces in the home and covered outdoor environments.

Muebles para que la casa sea más cómoda, más linda y más elegante. Para los ambientes internos de la casa y los ambientes outdoor cubiertos.



TRAMONTINA





# Lanati

**Design é detalhes. Lanati é design.**

Design is in the details. Lanati is design.

El diseño está en los detalles. Lanati es diseño.

Design é detalhes, como é a **coleção Lanati**.

A ideia foi trazer o toque artesanal e valorizar o móvel fabricado com sensibilidade e cuidado.

A essência Lanati é oferecer, aos ambientes e às pessoas, a sensação de bem-estar e conforto.

A estrutura recebe um gesto expressivo que traz movimento, a corda é tramaada manualmente e cai em perfeita harmonia com a madeira natural Jatobá certificada, e o nome Lanati significando Natureza.

Design is in the details, as is the **Lanati collection**.

The idea was to bring a handcrafted touch and value to furniture made with sensitivity and care. The Lanati essence is to give people and environments a feeling of well-being and comfort.

The structure takes on an expressive gesture that brings movement, while the hand-woven rope falls in perfect harmony with the certified natural Jatobá wood, and the Lanati name means Nature.

La idea fue traer el toque de lo artesanal y valorar el mueble fabricado con sensibilidad y cuidado. La esencia de Lanati es brindarles a los ambientes y a las personas la sensación de bienestar y comodidad.

La estructura recibe un gesto expresivo que trae movimiento, mientras la cuerda trenzada manualmente recae en perfecta armonía con la madera natural Jatoba certificada, y el nombre Lanati significando Naturaleza.

Design: ZON Design



madeira jatobá  
jatoba wood  
madera jatobá



acabamento  
verniz ecoclear à  
base d'água  
colorless ecoclear  
varnish finish  
acabado de barniz  
ecoclear incoloro



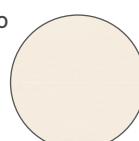
encosto de corda  
rope backrest  
respaldo de cuerda



corda náutica  
100%  
polipropileno  
100% polypropylene  
nautical rope  
cuerda náutica  
100% polipropileno



assento e encosto  
estofado  
upholstered seat and  
backrest  
asiento y respaldo  
tapizado





### Cadeira com Braços Chair with Armrest | Silla con Brazos

**1. 14610/371** encosto corda | rope backrest | respaldo de cuerdas

**2. 14611/371** encosto madeira | wooden backrest | respaldo de madera

595x555x815 mm | 23,4x21,8x32 inches



### Cadeira Chair | Silla

**3. 14612/371** encosto corda | rope backrest | respaldo de cuerdas

**4. 14613/371** encosto madeira | wooden backrest | respaldo de madera

595x475x815 mm | 23,4x18,7x32 inches





**5. Mesa Redonda**  
Round Table | Mesa Redonda

**14617/371**

1115x750x1115 mm | ø43,8x29,5 inches



**6. Mesa Quadrada**  
Square Table | Mesa Cuadrada

**14616/371**

800x800x750 mm | 31,4x31,4x29,5 inches



**7. Mesa Jantar**  
Dining Table | Mesa de Comedor

**14615/371**

2000x795x750 mm | 78,7x31,2x29,5 inches



5



6



7



#### Poltrona Armchair | Sillón

**8. 14606/371** encosto corda | rope backrest | respaldo de cuerdas

**9. 14607/371** encosto madeira | wooden backrest | respaldo de madera

770x720x800 mm | 30,3x28,3x31,4 inches



#### Sofá 2 Lugares

2 Seaters Sofa | Sofá de 2 Plazas

**10. 14608/371** encosto corda | rope backrest | respaldo de cuerdas

**11. 14609/371** encosto madeira | wooden backrest | respaldo de madera

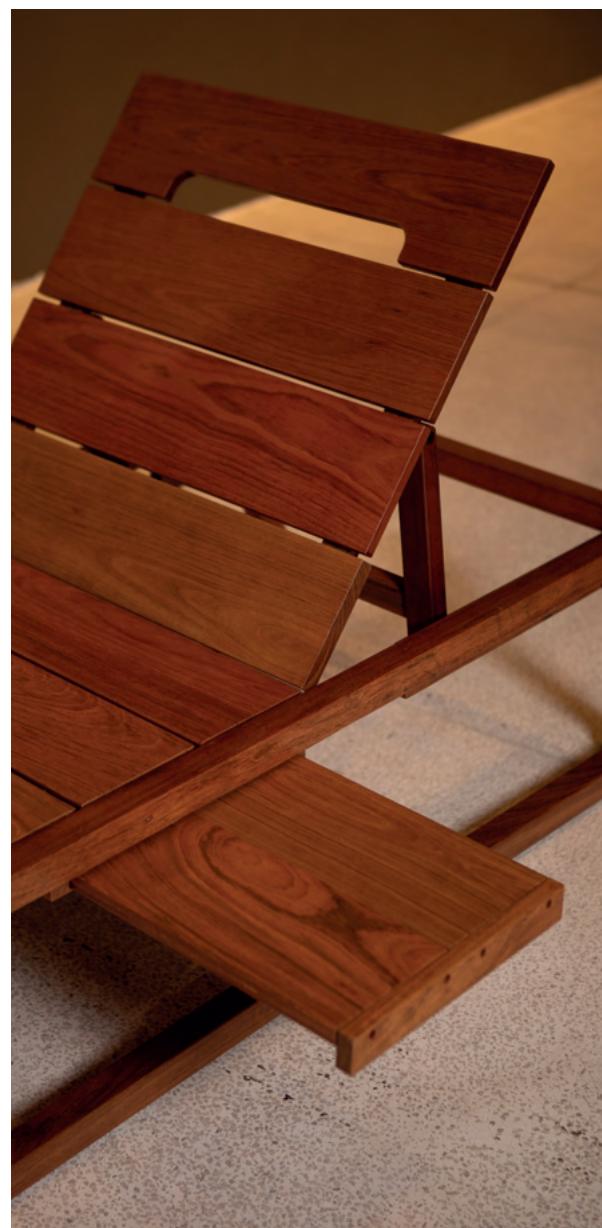
1420x770x800 mm | 55,9x30,3x31x4 inches



8, 9



10, 11

**12. Mesa de Centro**

Center Table | Mesa de Centro

**14618/371**

800x350x800 mm | Ø31,4x13,7 inches

**13. Espreguiçadeira**

Lounge Chair | Tumbona

**14614/371**

1970x700x380 mm | 77,5x27,5x14,9 inches

**14. Colchonete para Espreguiçadeira**  
Louge Chair Cushion | Colchonete para Tumbona**10999/913**

1930x650x50 mm | 75,9x25,5x1,9 inches



12



13



14